

## UMOWA NR .....

zawarta w dniu \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_ roku w Lublinie pomiędzy:

**Skarbem Państwa - Regionalną Dyрекcją Ochrony Środowiska w Lublinie**, z siedzibą w Lublinie, ul. Bazylianówka 46, 20-144 Lublin, NIP 712-314-43-49, REGON 060418276, reprezentowaną przez:

.....

zwaną w dalszym ciągu umowy **"Zamawiającym"**,

a .....

zwanym dalej **„Wykonawcą”**.

### § 1

#### POSTANOWIENIA OGÓLNE

Umowa niniejsza zawarta została po przeprowadzeniu przetargu nieograniczonego w trybie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.) na **opracowanie graficzne i wydanie kalendarzy na rok 2016 oraz plakatów na potrzeby realizacji projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich” - II części.**, w wyniku którego oferta „Wykonawcy” została wybrana jako najkorzystniejsza.

### § 2

#### PRZEDMIOT I ZAKRES UMOWY

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest **opracowanie graficzne i wydanie kalendarzy na rok 2016 oraz plakatów na potrzeby realizacji projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich” - II części.** :

- 1) **Część I** - Opracowanie graficzne i wydanie kalendarzy ściennych na rok 2016 w nakładzie 1.000 egzemplarzy oraz plakatów w nakładzie 100 egzemplarzy na potrzeby realizacji projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”
- 2) **Część II** - Opracowanie graficzne i wydanie kalendarzy magnetycznych na rok 2016



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

w nakładzie 1.000 egzemplarzy na potrzeby realizacji projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”.

## 2. Zakres zamówienia obejmuje:

- 1) **Część I** - Opracowanie graficzne i wydanie kalendarzy ściennych na rok 2016 w nakładzie 1.000 egzemplarzy oraz plakatów w nakładzie 100 egzemplarzy na potrzeby realizacji projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”.
  - a) korektę oraz obróbkę zdjęć i tekstu dostarczonych przez Zamawiającego;
  - b) przygotowanie projektu graficznego kalendarza ściennego oraz plakatów (w dwóch wersjach graficznych);
  - c) wydruk kalendarza ściennego (w nakładzie 1.000 egzemplarzy) oraz plakatów (w łącznym nakładzie 100 egzemplarzy: po 50 egzemplarzy w każdej z dwóch wersji graficznych);
  - d) wykonanie wersji elektronicznej kalendarza ściennego oraz plakatów (w dwóch wersjach graficznych) w formie plików „.pdf” - do publikacji na stronie internetowej;
  - e) dostarczenie przedmiotu zamówienia pod wskazany adres, tj. Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Lublinie - Wydział Spraw Terenowych IV w Janowie Lubelskim, ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 35 oraz złożenie w wyznaczonym miejscu.
  
- 2) **Część II** - Opracowanie graficzne i wydanie kalendarzy magnetycznych na rok 2016 w nakładzie 1.000 egzemplarzy na potrzeby realizacji projektu LIFE13 NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą – LIFE+ dla Lasów Janowskich”.
  - a) korektę oraz obróbkę zdjęć i tekstu dostarczonych przez Zamawiającego;
  - b) przygotowanie projektu graficznego kalendarzy magnetycznych (w czterech wersjach graficznych);
  - c) wydruk kalendarza magnetycznego (w łącznym nakładzie 1.000 egzemplarzy: po 250 egzemplarzy w każdej z czterech wersji graficznych);
  - d) wykonanie wersji elektronicznej kalendarzy magnetycznych (w czterech wersjach graficznych) w formie plików „.pdf” - do publikacji na stronie internetowej;
  - e) dostarczenie przedmiotu zamówienia pod wskazany adres, tj. Regionalna Dyrekcja



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Ochrony Środowiska w Lublinie - Wydział Spraw Terenowych IV w Janowie Lubelskim, ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 35 oraz złożenie w wyznaczonym miejscu.

3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (dotyczy Części I i Części II) określa załącznik nr 1 do Umowy.

### § 3

#### WYKONANIE UMOWY

1. Termin wykonania zamówienia - ..... dni kalendarzowych od daty zawarcia umowy.
2. Przedmiot Umowy powinien zostać wykonany z uwzględnieniem jej przeznaczenia do celów promocyjnych i informacyjnych. W szczególności Wykonawca zadba o należyłą jakość i estetykę wykonania, a nadto o rozmieszczenie treści, zdjęć i znaków graficznych w sposób zapewniający ich czytelność, identyfikowalność. Wady Przedmiotu Umowy w tym zakresie będą traktowane jako wady istotne.
3. Zamawiający przekaze Wykonawcy wszelkie niezbędne do wykonania przedmiotu umowy materiały w formie elektronicznej w dniu zawarcia umowy oraz będzie na bieżąco udzielał wskazówek pomocnych w realizacji umowy.
4. Wykonawca w terminie 5 dni kalendarzowych od daty przekazania przez Zamawiającego materiałów, o których mowa w ust 3, przedstawi Zamawiającemu projekty szaty graficznej - z możliwością ich doprecyzowania:
  - Część I - kalendarzy ściennych (2 projekty), plakatów (2 projekty)
  - Część II - kalendarzy magnetycznych (4 projekty)
5. W przypadku braku ze strony Zamawiającego akceptacji przedłożonych projektów Zamawiający przekaze Wykonawcy swoje uwagi i zastrzeżenia drogą elektroniczną, w terminie 2 dni od daty otrzymania prototypów. Brak odpowiedzi w powyższym terminie oznacza akceptację projektów ze strony Zamawiającego.
6. Wykonawca zobowiązuje się do uwzględnienia uwag i zastrzeżeń Zamawiającego, poczynionych w trybie, o którym mowa w ust. 5, z zastrzeżeniem skutków wynikających z nie wykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę.
7. Odbiór przedmiotu zamówienia nastąpi w Wydziale Spraw Terenowych IV Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska w Lublinie, ul. Bohaterów Porytowego Wzgórza 35, 23-300 Janów Lubelski w formie protokołu odbioru - dla każdej części oddzielnie, podpisanego przez przedstawicieli



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Zamawiającego, tj. .... i Wykonawcy po wcześniejszym sprawdzeniu jego jakości i ilości przez przedstawicieli obydwu stron.

8. Przedmiot umowy zostanie dostarczony przez Wykonawcę na jego koszt.

9. Jeżeli podczas odbioru okaże się, że przedmiot odbioru wymaga poprawek w celu zapewnienia jego zgodności z zapisami umowy (w tym braki ilościowe), Wykonawca zobowiązuje się do nieodpłatnego dokonania wszelkich zmian i poprawek (w tym uzupełnienia o braki ilościowe) w terminie uzgodnionym przez Strony oraz zgodnie z zaleceniami ustalonymi w protokole zdawczo-odbiorczym. Do odbioru zmian i poprawek stosuje się ust. 1-9.

10. Osobą zobowiązaną do stałego nadzoru nad realizacją niniejszej umowy jest:

1) ze strony Wykonawcy ....., tel. ...., e-mail: .....

2) ze strony Zamawiającego ....., tel. ...., e-mail: .....

#### § 4

#### WYNAGRODZENIE ORAZ TERMIN PŁATNOŚCI

1. Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy określonego w § 2 przysługuje wynagrodzenie w wysokości:

**Część I - ..... zł (słownie: .....) brutto,**

**Część II - ..... zł (słownie: .....) brutto,**

2. Podstawą do dokonania płatności wynagrodzenia przez Zamawiającego na rzecz Wykonawcy będzie podpisany przez Zamawiającego protokół odbioru przedmiotu zamówienia (bez zastrzeżeń) oraz wystawiona i przedłożona przez Wykonawcę faktura VAT/rachunek.

3. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca na pierwszej stronie rachunku/faktury VAT zawarł czytelną informację o następującej treści:

*Usługa zrealizowana w ramach projektu LIFE13NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą - LIFE+ dla Lasów Janowskich” oraz numer umowy zawartej z Wykonawcą.*

4. Faktura VAT/rachunek w pozycji nabywca winny zawierać: Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Lublinie Bazylianówka 46, 20-144 Lublin, NIP 712-314-43-49, REGON 060418276.

5. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu umowy określonego w §2 w terminie 21 dni od daty otrzymania poprawnie wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT/rachunku.

6. Płatność nastąpi w 100% ze środków Komisji Europejskiej.

7. Zamawiający informuje Wykonawcę, że przedmiot zamówienia współfinansowany jest ze



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

środków Unii Europejskiej w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w ramach projektu LIFE13NAT/PL/000032 „W zgodzie z naturą - LIFE+ dla Lasów Janowskich”.

8. Za dzień zapłaty wynagrodzenia przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

## § 5

### PRZENIESIENIE PRAW AUTORSKICH

1. Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do folderów stanowiących przedmiot umowy bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, na polach eksploatacji wskazanych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006, Nr 90 poz. 631, z późn. zm.), w tym w szczególności w celu udostępniania na stronach internetowych Zamawiającego, we wszystkich materiałach promocyjnych i reklamowych, bez względu na sposób ich zwielokrotniania i wprowadzania do obrotu.

2. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 4 ust. 1. obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie na Zamawiającego majątkowych praw autorskich oraz praw zależnych do dzieła na polach eksploatacji, o których mowa w ust. 1.

3. Z chwilą podpisania protokołów odbioru i zapłaty wynagrodzenia, Zamawiający nabywa prawo własności wszystkich egzemplarzy i nośników elektronicznych, które powstały w wyniku wykonania przedmiotu Umowy.

4. Zamawiający oświadcza, że przekazane w ramach Umowy zdjęcia nie naruszają praw osób trzecich.

5. Wszelkie materiały przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego (np. zdjęcia), Wykonawca zobowiązuje się używać wyłącznie w celu realizacji powierzonych przez Zamawiającego usług, z uwzględnieniem ochrony osobistych praw autorskich ich twórców.

6. Wykonawca oświadcza, że wykonanie Umowy nie będzie naruszało praw autorskich osób trzecich oraz, że dysponuje autorskimi prawami majątkowymi do wszystkich utworów powstałych w wyniku wykonania Umowy.

## § 6

### SIŁY WŁASNE I PODWYKONAWSTWO

W przypadku wykonywania przedmiotu umowy przy pomocy podwykonawców, Wykonawca ponosi odpowiedzialność wobec Zamawiającego za wszystkie działania lub zaniechania



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

podwykonawców jak za własne oraz ponosi pełną odpowiedzialność za jakość i terminowość prac, które wykonuje przy pomocy podwykonawców.

## § 7

### ROZWIĄZANIE UMOWY I KARY UMOWNE

1. **Wykonawca** zapłaci **Zamawiającemu** karę umowną w przypadku:

- 1) niedotrzymania przez Wykonawcę, z przyczyn leżących po jego stronie, terminu, o którym mowa w § 3 ust. 1 karę umowną w wysokości 200zł za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia – dla każdej części oddzielnie.
- 2) w przypadku odstąpienia od umowy z powodów okoliczności, za które odpowiada wykonawca, karę umowną w wysokości 30% wynagrodzenia brutto określonego w §4 ust. 1 - dla każdej części oddzielnie.

2. **Zamawiający** zapłaci **Wykonawcy** karę umowną w przypadku:

- 1) w przypadku odstąpienia od umowy z powodów okoliczności, za które odpowiada, Zamawiający zapłaci karę umowną w wysokości 30% wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 - dla każdej części oddzielnie, z zastrzeżeniem ust. 5.

3. Strony dopuszczają możliwość dochodzenia odszkodowania z tytułu poniesionej szkody na zasadach ogólnych określonych przepisami Kodeksu Cywilnego.

4. Odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze stron winno być dokonane w formie pisemnej z 7-dniowym wyprzedzeniem.

5. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od całości lub części umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.

6. W przypadku odstąpienia od umowy, o którym mowa w ust. 5 Wykonawca ma prawo żądać jedynie wynagrodzenia należnego za prace wykonane do dnia odstąpienia od umowy. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od części umowy, wszelkie postanowienia umowy pozostają bez zmian w stosunku do zakresu umowy, od którego nie odstąpiono.

## § 8

### ZMIANY UMOWY

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

## § 9

### PRAWO UMOWY I ROZWIĄZYWANIA SPORÓW

1. Zakazana jest istotna zmiana postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy.
2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają przepisy min. Kodeksu Cywilnego.
3. Nieporozumienia mogące wynikać w związku z realizacją postanowień niniejszej umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać w dobrej wierze i na zasadach wzajemnej lojalności.
4. Spory mogące wynikać na tle niniejszej umowy strony poddają rozstrzygnięciu przez sąd miejscowo właściwy dla Zamawiającego.

## § 10

### SYSTEM EKOZARZĄDZANIA I AUDYTU (EMAS)

1. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z treścią Polityki Środowiskowej Zamawiającego, która stanowi załącznik nr 2 do Umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że jest świadomy znaczenia zgodności swoich działań z Polityką Środowiskową, o której mowa w ust. 1 przy realizacji postanowień niniejszej umowy.
3. Zamawiający zastrzega sobie możliwość przeprowadzenia audytów środowiskowych Wykonawcy, w związku z wdrażaniem w RDOŚ w Lublinie systemu zarządzania i audytu EMAS.

## § 11

### ASPEKTY ŚRODOWISKOWE

1. Przy realizacji przedmiotu zamówienia należy uwzględnić niżej wymienione uwarunkowania:
  - 1) Wykonawca zobowiązany jest do nieodpłatnego odbioru oraz przetworzenia lub ponownego wykorzystania wszelkiego rodzaju opakowań, które przywiezione zostały wraz z dostarczonymi kalendarzami/plakataami (np. palety drewniane, folia transportowa itp.).
  - 2) W trakcie realizacji przedmiotu umowy z użyciem sprzętu mechanicznego (np. dostawa przedmiotu zamówienia pod wskazany adres) należy dbać o to aby nie doszło do niekontrolowanych wycieków paliw, olejów, smarów i innych substancji ropopochodnych, a tym samym do zanieczyszczenia środowiska gruntowo-wodnego.



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

## § 12

### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Umowę spisano w pięciu jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jeden egzemplarz dla **Wykonawcy** i cztery dla **Zamawiającego**.

**ZAMAWIAJĄCY:**

.....

**WYKONAWCA:**

.....



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej  
w ramach Instrumentu Finansowego LIFE+ oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej